

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten
Band: 89 (1982)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis 1982 «mittex»

	Seite		Seite
«mittex» und die grafische Industrie im Jahr 1981	1	Weniger Krankenkassen – mehr Mitglieder	80
Wo und wie wird die «mittex» gedruckt?	2	Kurzarbeit – Puffer für konjunkturelle Schwankungen	245
		Internationale Konjunkturerholung unsicherer denn je	324
		Verzögerter Konjunkturabschwung in der Schweiz	407
Betriebsreportage		Die Bedeutung der Kernkraftwerke	492
Feine Nähzwirne aus Basel, Rolf Bally & Co. AG	485	Lohnausgleichsgrundsatz für Mann und Frau	77
Bethge & Cie. AG: Veredlung mit besonderem Pfiff	209	Soziales und Landesverteidigung an der Spitze	281
Cornella AG: Vertikalbetrieb – klein aber fein	363	Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie	
Flawa Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG	163	ausgewählter Länder	489
Kesmalon AG: Mit Wendigkeit zum Erfolg	76	Nerven nicht verlieren. Zur aktuellen Lage der Weltwirtschaft	491
Lauterburg & Cie. AG: Spezialgewebe aus dem Emmental	440	Das Mineralöl auf dem Weg zum Verbraucher	49
Müller & Steiner AG, Feine Baumwollzwirne aus Schmerikon	119	Maschinenindustrie: Industrieländer als Stammkunden	280
AG Müller & Cie., Neuhausen	276	Weltweiter Export der Maschinen- und Metallindustrie	322
Weberei Schläpfer & Co. – Phantasiegewebe aus Teufen	320	Minuszeichen in weiten Bereichen der Metallindustrie	322
Zentral gesteuerte und vollautomatisierte Texturgarn-Färberei	43	Osthandel in der Regel nicht entscheidend	169
H. Walser AG: Spezialist in feinem Pigmentdruck	237	Prognosen dürfen falsch sein	46
Wettstein AG: Ein komplettes Zwirnangebot	402	Verdoppelung des Preisniveaus 1966/1982	123
		Produktion elektronischer Ausrüstungen bis 1985	169
		Preis und Lohn	277
Wirtschaftspolitik		Produkthaftungspflicht aus der Sicht der Konsumenten	492
Verstetigung des aussenwirtschaftspolitischen		Renten steigen erneut	48
Instrumentariums	125	1 Million Rentenbezüger	80
Unterzeichnung des GAV für Betriebe der Baumwollindustrie	83	Rezession wegen hohen Schweizer Löhnen?	487
Was ist Geld?	83	Die Rezessionen von 1973/76 und 1982/83 im Vergleich	489
Geldmengenregulierung – heute und morgen	325	Sozialindikatoren Schweiz: Arbeitsbedingungen	79
Nationalbank verstetigt Geldmengenwachstum	448	Über 350 000 Schweizer im Ausland	80
Sozialpartnerschaft oder Konfrontation	124	Sorgen mit den Stahlpreisen im Maschinenbau	82
Wirtschaftswachstum und Wachstumspolitik	125	Die schweizerische Stickereiindustrie heute	120
Die Wirtschaft ist keine Maschine	170	Stickereiindustrie gestern und heute	211
Grenzen des Wachstums – in die Ferne gerückt?	212	Rascher Ausbau der 2. Säule	280
Weshalb ist das Wirtschaftswachstum so sehr		Die Schweiz – kein Volk der Sparer mehr?	281
zurückgegangen?	366	Industrielle Arbeitskosten: Schweiz in der Spitzengruppe	407
		Länger anhaltende Stagnation?	447
Volkswirtschaft		Verbesserung der schweizerischen Textilaussenhandelsbilanz	164
Arbeiterlöhne stärker gestiegen als Wohnungsmiete	48	Plus und Minus im Textilmaschinenbau	323
Ausländer vor allem in Maschinenindustrie und Baugewerbe	48	Terrainverluste auf den Ostmärkten	365
Bestand ausländischer Arbeitskräfte 1981: Niveau von 1963	321	Aus der Tätigkeit der Forschungskommission der Textil- und Bekleidungsindustrie	403
Eindeutiger Abwärtstrend	366	Der Staat als einflussreicher Unternehmer	407
Verschiebung der Schweizer Altersstruktur	408	Bedeutungsverlust der Uhren- und Textilbranche	447
Rückläufiger Anteil der Ausrüstinvestitionen	490	Das Schweizerische Volkseinkommen im Jahre 1981	489
Ausländische Arbeitskräfte	491	Grenzen des Wachstums	46
Abflachung bei den Bundesausgaben für Forschung	81	Wohnungsmarkt: Das ewig fehlende Gleichgewicht	81
Stark zunehmende Bekleidungseinfuhren		Zur weltweiten Rolle der Kohle	82
aus dem Fernen Osten	122	Stagnierender Wohlstand	123
Abflachende Entwicklung der Beschäftigung	122	Der internationale Warenaustausch der Schweiz	
Bundessteuern: in 10 Jahren verdoppelt	246	im Textilbereich	238
Anhaltender Anpassungsdruck auf die Bekleidungsindustrie	407	Wachstumsarme siebziger Jahre	321
Dienstleistungsbereich mit schwächerem		Neue Hoffnungen auf währungspolitische Zusammenarbeit	365
Produktivitätswachstum	211	Weltweite Wachstumsschwäche	443
Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie		Weiter steigende Zolleinnahmen	123
ausgewählter Länder	49		
Energie – substituieren ist gut, sparen wäre besser	50	Technik	
Breit gefächertes Exportprogramm der Maschinen- und Metallindustrie	169	Neue Musterung von Maschenwaren, die durch den Einsatz	
Entwicklungsländer nach EWG zweitwichtigster Exportraum	170	von Ausrüstungsprozessen erreicht wird	109
Weniger Erwerbstätige 1982	211	Kosteneinsparungen in der Woll- und Polyamid-Färberei	
Importdruck durch Energie	245	durch pH-Wert-Führung	400
Rückhalt in der Exportrisikogarantie (ERG)	280	Wie aussagefähig sind Garnproben	154
Langfristiger Rückgang der Erwerbsquoten	323	Komfortables Punchen dank Computer	67
Energieversorgung der Schweiz nach wie vor einseitig	364	Phosphingewinnung unter dem Aspekt «Optimale Sicherheit»	473
Erdölverbrauch: Langfristiger Rückgang in der Schweiz	364	Kreislaufsystem, Walter Stöcklin AG, Dornach	71
Energieverbrauch 1981 leicht rückläufig	365	Saurer Punch 1080	275
Wieder leichter Rückgang der Erwerbstätigen	489	Neue Technologie, um der Weltkonkurrenz der	
Reale Frankenaufwertung erreicht 50%	246	Bekleidungsindustrie zu begegnen	69
Erhöhter Frauenanteil an den Erwerbstätigen	280	Trocknungswirkung von Mischanlagen	434
Steigender Frauenanteil	408	Die Bedeutung der knotenlosen Fadenverbindung	
Hypothekarzins – Baukosten – Mietzins	81	für die Weiterverarbeitung	273
Humanisierung der Arbeitswelt	278	Einfluss der Bodenbelagsart beim Betrieb	
Inflation nagt am Sparzins	123	von Wärmepumpen-Fussbodenheizungen	311
Ungewissheit in der Industrie	211	Doppelgenutzte Wärmepumpen in der Industrie	
Müssen wir Japan fürchten?	242	(Energiesparen)	438
Japan als Maschinenexporteur immer bedeutender	245		
Industriestatistik: Zwei Drittel Kleinbetriebe	280	Beleuchtung	
Hart umkämpfter Inlandmarkt	408	Lichtfarbe und Farbwiedergabe-Eigenschaften von Lichtquellen	307
Dürrtige Gewinnmargen in der Industrie	409	Energiesparende Lichtquellen weiter im Vormarsch	309
Die Zukunft der europäischen Industrie	442	Positives aus der Lampenindustrie zum Thema	
Siebziger Jahre: Mehr Inflation, weniger Wachstum	491	Energieverbrauch	310
Kurzarbeit, Wirtschaftliche und rechtliche Aspekte	44		

	Seite		Seite
Brandschutz und Versicherungen		Schmiermittel	
Über den wirtschaftlichen Nutzen von automatischen Brandmeldeanlagen	35	Schmierung des Automotors	475
Pionierleistungen für die Brandverhütung	39	Spannrahmensmierung mit OPTIMOL-VISCOGEN KL 23	439
Für die Selbsthilfe im Brandschutz	38	OPTIGEAR 5095 in Dornier-Webmaschinen	440
Hitzeschutzbekleidung durch verschiedene Löschmittel	40	Schmieren von Verstellspindeln mit	
Schwerentflammbare Textilien	192	Optimoly-PULVER TF-Spray	440
Unternehmungspolitische Bedeutung	33	Teppiche, Heimtextilien, Naturfasern	
Versicherungs- und Ersatzwert von Maschinen in der Feuerversicherung	64	Baumwolle; das grosse Geschenk der Natur	390
Datenverarbeitung		Bedeutende Fabrikationstechniken textiler Bodenbeläge	387
EDV rationell einführen	201	Die Rolle des Händlers in der wechselhaften	
Mikrocomputer in der Textilindustrie	205	Baumwoll-«Scene»	394
Einsatz von Prozessdatensystemen in der Spulerei	206	Die Reproduzierbarkeit physikalisch ermittelter Prüfergebnisse bei Rohseide	476
Elektronik in der Textilindustrie		Der neue Stamflor-agostar; exklusiv bis extravagant	393
Anwendung der Elektronik in der Textilindustrie	6	Timbrella prägt das dritte Tufting-Jahrzehnt	389
Verbesserung der Betriebsleistungen in der Textilindustrie durch den Einsatz der Elektronik	270	Transportunternehmen	
Faserlängenmessung	13	Swissair Luftfracht: Ihr Mittel zur Erreichung Ihrer Marketingziele	234
Elektronik an der Flachstrickmaschine	28	Unternehmensberatung/Betriebsorganisation	
Einsatz von Elektronik in der Kettherstellung	18	Voraussetzungen für Investitionsplanungen und Wirtschaftlichkeitsrechnungen	396
Rundstrickmaschine	23	Unternehmensberatung	396
Elektronik in der Textilindustrie	63	Vorwerke	
Energie und Rückgewinnung		Schärer Präzisions-Kreuzspulmaschine Modell PS für Stapelfasergarne	468
Möglichkeiten und Grenzen der Abgaskondensation	357	Das Schweiler-Auf- und Umspulsystem	469
Energieverbrauch beim Waschen in Waschmaschinen	340	Webereitechnik	
Ausweg für die Färbereien aus der Energiefalle	360	Der vielseitige Einsatz der Luftdüsenwebmaschine Rütli-te-Strake L 5000	104
Energiesparen ist Problem Nr. 2 der Schweizer Bevölkerung	75	Die modern konzipierte Rütli Greiferwebmaschine F 2001	105
Fr. 95 000.- Heizkostensparnis durch Energie-Management in einem Zürcher Versicherungsgebäude	236	Ist die Universal-Webmaschine am Ende?	106
Wirtschaftliche Rückgewinnung von Lösungsmitteln aus Abluftströmen	357	Webereizubehör/Prüfgeräte	
Wiederaufbereitung des Spinnereiabganges und Einfluss auf die Garnqualität bei der Wiederbeimischung	352	Kantenapparat für schützenloses Weben	268
Verbesserung der Leistungsfähigkeit von Wasserkraftwerken	346	Leder-Polypad-Maschinenunterlagen	269
Etikettierung, Textilkennzeichnung		Vorbereitung und Pflege reiterloser Webegeschirre	266
Rationelles Beschriften von Etiketten für Textilien	304	Wartung von Breithalter-Zylindern	269
Perfekte EAN-Etiketten selber drucken – ein Kinderspiel	304	Wirkerei und Strickereitechnik	
Etiketten von Huber & Co. AG, Bandfabrik, 5727 Oberkulm	304	Die Sondereinrichtung «Unipress» – Ein Maschineneinstreicher für Noppen und andere Strukturmuster mit Handstrickcharakter	142
Überlegungen zum Tumbler-Symbol	305	Neue Optik für Plüschgestricke	197
Lagertechnik, Fördertechnik, Transporte		Technologie der Qualitäts-Plüsch-Rundstrickmaschine	228
Kommissioniergeräte erhöhen die Lieferbereitschaft	146	Maschine zur Wiedergewinnung von Garnen für Strickmaschinen	198
Rationalisierung durch Lagerstände	147	Zubehör, Hilfsmittel	
Transport- und Lagertechnik in einem modernen Textilbetrieb	144	Eine Halterung für verschiedene Hülsenformate	75
Non Wovens		Zwirnerei und Texturiertechnik	
Neue Nadelmaschinen zur Herstellung von Polvliesen	471	Effektzwirnmaschine Type 2/019 GK	226
Prüfinstrumente und Qualitätskontrolle		Textilmaschinenmarkt	
Computereinsatz bei der Qualitätskontrolle	432	Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt und die Schweiz als Markt ausländischer Textilmaschinen im Jahre 1981	157
Prüfverfahren für die Qualitätskontrolle synthetischer Filamentgarne	424	Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt und die Schweiz als Markt ausländischer Textilmaschinen im Jahre 1981 (Fortsetzung)	186
Qualität und Qualitätssicherung im Textilhandel	426	Marktberichte	
Das Rasterelektronenmikroskop, ein wertvolles Hilfsmittel für die Textiluntersuchung	429	Rohbaumwolle	57
Qualität und Qualitätssicherung		Rohbaumwolle	98
Festigkeit und Kriechen von Geotextilien	148	Rohbaumwolle	135
Qualitätserhöhung durch Kennzeichnung	150	Rohbaumwolle	179
Qualität und Qualitätssicherung	116	Rohbaumwolle	219
Stellenvermittlung		Rohbaumwolle	262
Personalberatung – ein wichtiges Bindeglied	111	Rohbaumwolle	294
Stellenvermittlung und Temporärarbeit – passt das zusammen?	113	Rohbaumwolle	329
Synthetics		Rohbaumwolle	378
Polyester-Filamentgarn-Spezialitäten für die Rundstrickerei	338	Rohbaumwolle	419
Neue synthetische, modifizierte Spinnfasern und Filamentgarne für den Maschensektor	382		

	Seite		Seite
Rohbaumwolle	462	E. Schubiger & Cie. AG, Uznach:	
Rohbaumwolle	505	Erfolgreiches Geschäftsjahr 1981	216
Wollmarkt: Übersicht per Ende 1981	58	Sulzer im Geschäftsjahr 1981	258
Wolle: Bericht über das Jahr 1981	96	Seidenweberei E. Schubiger & Cie. AG, Uznach	417
Markt-Bericht Synthetics	136	Viscosuisse AG, 6020 Emmenbrücke	174
Marktbericht Wolle/Mohair	179		
Marktbericht Wolle	220	Firmennachrichten	
Marktbericht Wolle	263	Maschine zum Anschlagen von Agraffen	177
Marktbericht Wolle/Mohair	295	Ein Berber mit Klasse und Rasse	56
Marktbericht Wolle/Mohair	330	Keine Benachteiligung der Franz Büttner AG	
Marktbericht Wolle	378	(Pelikan Schweiz)	176
Marktbericht Wolle/Mohair	420	Baumwoll-Wäsche-Tips	329
Marktbericht Wolle/Mohair	463	Herrmann Bühler AG: Ein Schritt in die Spinnereizukunft	417
Marktbericht Wolle/Mohair	506	Cerberus erwirbt US-Sicherheitsfirma	55
		China	92
Tagungen und Messen		Elektronischer Einklemm- und Kantenschutz –	
Die Schweizer Sektion Textile Institutes zu Besuch		SUVA zugelassen	218
bei Benninger AG, Uzwil	130	Oskar Fischer GmbH – 7407 Rottenburg	93
17. Bekleidungstechnische Tagung ein voller Erfolg	369	Neue Faltmaschine	376
FASIA 83, die erste Ausstellung der Bekleidungsindustrien		Gewebe Geotextilien im Vormarsch	218
Asiens in Hongkong im Februar 1983	500	Dr. Ing. Giuseppe L. Gherzi 80 Jahre alt	376
Geotextil-Tagung Frühjahr 1982	86	Produktionsverlagerung bei Heberlein Textildruck	261
Qualitätssicherung im Rahmen des Generalunternehmer(GU)-		Webereizubehör – Firma G. Hunziker AG, Rüti	291
Prinzips der GRD	254	Hopp Schwiiz	504
XXVII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei-		Neuer mechanischer Kantenausstreifer	54
und Strickereifachleuten	128	Deutsch-Schweizerisches Konsortium baut	
IMB Köln 1982 im Blickpunkt aller Fachgruppen der		Industriekraftwerk in Ägypten	178
Bekleidungsindustrie	129	Gebäudeleitsystem von Landis & Gyr für das Zollamt Wien	91
Meeting der ISO/TC 38/SC 19 Brennverhalten von Textilien		Neuer Linien- und Kantenföhler FE 10	133
und textilen Produkten	255	Leitern, Treppen und Rollgerüste aus Leichtmetall	217
XXVII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei-		PORTAL eine Echtzeitprogrammiersprache von	
und Strickerei-Fachleuten (IFWS) in Zürich	256	Landis & Gyr, Zug	455
IFWS – Frühjahrstagung «gespleisste Garne für die Wirkerei		Neue, universelle Laborwaagen von Mettler	177
und Strickerei»	257	Das neue Ausbildungszentrum als wichtige Investition	
Programm vom XXVII. Kongress IFWS	283	der Schweizer Möbelindustrie	455
Sitzung der ISO TC 38/SC 12 und deren Working Groups	285	Bis 93% Wirkungsgrad mit der neuen Normerhitzer-Baureihe	259
XXVII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei-		«Fashion Service» – Öschger ist «en vogue»	290
und Strickerei-Fachleuten	452	Polyamidanlage in Jugoslawien in Betrieb	92
Gutes Messejahr 1981 in Köln	85	Pflegesymbole unentwegt im Vormarsch	290
Reutlinger Kolloquium, Weberei-Vorwerk	53	Rechnerunterstützte Zeichentechnik RZT 8000	55
Rieter an der ATME-I-1982 in Greenville S.C. USA	285	Rieter übernimmt die englische Firma Scragg	259
ATME-I-1982, Greenville S.C., Peyer Corporation	286	RITEX AG zur Einweihung ihres Neubaus	377
Rencontre du jeune Talent St. Gallen vom 18. Sept. 1982	451	Schlafhorst weiter auf Erfolgskurs	132
SVF – Von der weltweiten Wettbewerbsfähigkeit zur		Der schützende Stern-Stargard Fadenschutz	133
Automation in der Textilindustrie	213	Neuer Leiter des Webmaschinen-Verkaufsbereichs C	
Herbsttagung des SVG	327	bei Sulzer	176
Seminar: Einsatz von Betriebsdatenerfassungssystemen –		Solo-Wäsche bei Erst-Wäsche	178
Möglichkeiten und Chancen	327	Wildseide: Ein Inhalationsallergen?	288
Programm der SVG-Herbsttagung 25. November 1982	416	Sulzer nimmt Webmaschinenproduktion in den USA auf	291
Seidenkongress der AIS (Association Internationale de		Eine vielseitige Schärmaschine führt Mittel- und Kleinbetriebe	292
la Soie) in London	450	Saurer – Textilmaschinen-Sparte	328
Toyoda – Sulzer an der Otemas	130	Neu! Steinbock Eurolift	418
Wechsel im Präsidium der Schweizerischen Textilkammer	369	Sulzer übernimmt Maschinenfabrik Rüti	455
Weltweiter Strukturwandel in der Textilindustrie verlangt		Synthetics und Pflegesymbole	456
neue Unternehmens-Strategien	454	Amerikanische Textilindustrie bestellt	
Generalversammlung des Industrieverbandes (IVT) und des		283 Sulzer Projektil-Webmaschinen	505
Vereins schweizerischer Textilindustrieller (VSTI)		Testex AG, Zürich: Erweiterung der Faserprüfungen	54
vom 27. April 1982	249	Vorsicht bei Verwendung des Tumblers	92
Textilindustrie löst ihre Probleme selbst; GV-VATI	253	Zunehmend gefragt: Teppichkomfort auch für Tennisspieler	259
Viscosuisse an der Heimtextil 1983	500	Entscheidender Durchbruch bei der Teppichveredlung	261
Grenzen des Wohlfahrtsstaates	410	Textilpflegesymbole werden ernstgenommen	261
Zimbabwe wird Mitglied des Internationalen Baumwoll-		Schweizer Modelfabrikanten übernehmen Nico Tantris	292
Instituts	454	Neue Anleitungskarte für Textilpflegesymbole	457
		AMZ-Teppichfabrik Malans AG – Zusammenschluss in der	
Messen und Ausstellungen		Teppichbranche	504
Messen und Ausstellungen in der Schweiz	500	Notizen zur Waschmittelverordnung	53
		Fortschritt aus Tradition gewachsen, Wernli AG, Rothrist	90
Geschäftsberichte		Walton Mill Inc., Monroe, Georgia USA	178
Beldona Holding AG	132	Zum Geschäftsergebnis der H. Walser AG, Herisau	293
Jahresbericht 1981 der Baumann Weberei und Färberei AG,		Neue Wege der Zusammenarbeit im Handel	177
Langenthal	216	Zimmer baut Polyester-Spinnanlage in China	377
Rauheres Wettbewerbsklima für die Bekleidungsindustrie	259	Zimmer baut Polyester-Polykondensationsanlage in	
Die Bekleidungsindustrie fordert gleiche		Indonesien	419
Wettbewerbsbedingungen	287	Mode	
Eskimo Textil AG, Pfungen	173	Baumwoll-Stoffe Winter 1983/84	497
Gessner AG, 8820 Wädenswil	287	Design Inspirations – Frühjahr/Sommer 1983	52
Firma F. Hefti & Co. AG, Hätzingen	131	Damenstrumpf – Tendenzfarben, Herbst/Winter 1982/83	85
H.E.C.-Beteiligungs AG, 2912 Aarwangen	215	DOB – Sommertrends 1983	246
H.E.C.-Beteiligungs AG mit höherer Dividende	288	Die Aufgaben des Deutschen Institutes für Herrenmode	282
Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar	87	Design Inspirations, Herbst/Winter 1983/84	326
		DOB-Tendenzfarben Frühjahr/Sommer 1984	448
		Die neue Gassmann-Kollektion für Frühjahr/Sommer 1982	171

	Seite		Seite
Tendenzen der Herrenmode für die Saison Frühjahr/Sommer 1982	50	Diplomfeier der Schweizerischen Textilschule STF-Kaderschulung, St. Gallen, Programm 1982/83	331 380
Schweizer Hut- und Mützenmode im Sommer 1982	172	Bunte Kurspalette an der Vadianstrasse	422
Tendenzen der Herrenmode für die Saison Herbst/Winter 1982/83	247	Was gibt es Neues an der «STF»?	464
HAKA-Tendenzfarben Herbst/Winter 1983/84	248	Kaderschulung Bekleidungstechnik, Programm für Herbst/Frühjahr 1982/83	465
Schweizer Hut- und Mützenmode im Visier	409	Vortragszyklus 1983, Kurs 5. Die Schweiz. Textil- und Bekleidungsindustrie im internationalen Konkurrenzkampf	465
HAKA-Tendenzfarben, Frühjahr/Sommer 1984	498		
Neue Jerseys für Aktivsport	52	SVF	
Kindermode Sommer 1983	449	Ausbildungskurs: Persönliche Arbeitstechnik	61
Das Libero-Tandem Neu:		Ausbildungskurs: Persönliche Arbeitstechnik	101
Alternative für den sportlichen Mann	448	Wechsel in der Redaktion der schweizerischen Fachschrift «Textilveredlung»	299
Die neue Matelassé-Generation	52	Voranzeige für Ausbildungskurse	299
Der männlich-neurotische Griff zum Hals	499	SVF-Ausbildungskurs	299
Ein «Reflex» macht von sich reden	127	TWA – Textiles Wissen anwenden	332
Sommersport-Tendenzfarben 1984	499	Peter Villinger, 60jährig	379
Winterausrüstung für die Beine in Vorfrühlingsfarben	84		
Wintersport-Tendenzfarben, 1983/84	213	SVT	
Winter-Sportswear-Trends 1983/84	497	Kurs Nr. 4 – Zukunft für die Textilveredlung	58
		Kurs Nr. 2 – Produktivitätssteigerung in der Spulerei und Weberei	60
Splitter, Poesie und Prosa		SVT Weiterbildungskurs Nr. 6: Orientierung über die neuen Sulzer Webmaschinen	60
«Das Goethejahr». Der Dichter starb vor 150 Jahren	93	Stellenvermittlung	98
Goethe und das textile Handwerk	134	Voranzeige SVT-Generalversammlung 1982	98
Member Card, Swiss Fabric Friend	57	Voranzeige Exkursionsreise nach Norditalien	99
		Informationskurs über die Brandversicherung	99
Jubiläum		Weiterbildungskurse 6, 7 und 8 1981/82	99
25 Jahre F. W. Brinkmann in der Schweiz	56	Schwerentflammbare Textilien	139
5 x 20 Jahre Gassmann in Zürich	175	Todesanzeige, Hans Keller, Aktivmitglied	180
125 Jahre Habis-Textil AG, Flawil	375	Exkursionsreise nach Bergamo	181
Die Leinenindustrie glaubt an ihre Zukunft	503	SVT Weiterbildungskurs Nr. 6:	
75 Jahre Maschinenfabrik Memmingen	217	Orientierung über die neuen Sulzer Webmaschinen	181
Dr. Frank Paetzold, 50 Jahre	417	Protokoll der 8. Generalversammlung vom 26. März 1982	221
Die Protektionistische Herausforderung:		Prof. Honegger 90 Jahre alt	263
Antworten aus schweizerischer Sicht	457	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 7: «Spleissen statt Knoten – die Fadenverbindung der Zukunft?»	264
Swiss Fabric an der Tour de France	293	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 8: Besseres Verkaufen textiler Zwischenprodukte und Ausrüstung an die weiter- verarbeitende Industrie	300
Textilverein beschenkt Neugeborene und Mütter	293	Paul Bürgler 60 Jahre	332
100 Jahre Verein schweizerischer Seidenzwirner	293	Volksrepublik Chinas Textilpotential	333
1982 das Grosse STEINBOCK-Jubiläumsjahr	376	Weiterbildungskurse 1982/83: 1. Gewebebindungen sowie Analyse und Aufbau einfacher Gewebe	336
100 Jahre VSTI	87	ITMA Mailand, 10. bis 19. Oktober 1983	337
Auf nach Interlaken	328	Weiterbildungskurse 1982/83	380
Statement zum Jubiläum 100 Jahre VSTI	371	2. Neuentwicklungen auf dem Gebiet der Chemiefaseranwendung	380
50 Jahre Wernli AG, Rothrist – ein Familienunternehmen feiert!	293	ITMA Mailand – 10. bis 19. Oktober 1983, Provisorische Anmeldung	381
Hans Weisbrod, 75 Jahre	416	3. Transferdruck, Einsatzmöglichkeiten eines vielseitigen Druckverfahrens	464
		Exkursion Bergamo	507
In memoriam		Weiterbildungskurse 1982/83	
† Max Frey, SVF	462	– 4. Antimikrobielle Ausrüstung von Textilien-Hygiene als Verkaufsargument	509
† Hans Keller-Staub, SVT	219	– 5. Neue Spinnverfahren – hat die Zukunft bereits begonnen?	509
		Literatur	
IFWS		Brandverhalten von Kunststoffen	136
Landesversammlung und Frühjahrstagung	102	Bekleidungs-Lexikon	295
Landesversammlung und Frühjahrstagung	139	Handbuch der Schweizerischen Textil-, Bekleidungs- und Lederwirtschaft	263
XXVII. Kongress der Internationalen Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten	184	Taschenbuch für die Bekleidungsindustrie 1982	137
Jahresbericht 1981	223	Taschenbuch für die Textilindustrie 1982	137
Jahresbericht des Internationalen Sekretariats 1981/82	421		
STF – Schweizerische Textilschule			
Ausbildung zur Laborassistentin/zum Laborassistenten für die Textilindustrie, Abt. St. Gallen	62		
Laborassistent, eine interessante Ausbildung	101		
Wissen Sie, was «spleissen» heisst?	138		
Skitag der Schweizerischen Textilschule	183		
Ehrenpräsident Fritz Streiff-von Orelli, 1899–1982	223		
Mehr Schüler an der Schweizerischen Textilschule	264		
10. Generalversammlung der Genossenschaft Schweizerische Textilschule	296		

Herausgeber

Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten (SVT),
Zürich

Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor
G. B. Rückl, Redaktor

Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;
a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich;
a. Dir. H. Keller, Zürich; Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textildachschule, Wattwil;
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen; Paul Bürgler, Laupen ZH

Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro
entgegengenommen

Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 50.-
Für das Ausland: jährlich Fr. 62.-

Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich,
Telefon 01 251 32 32
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

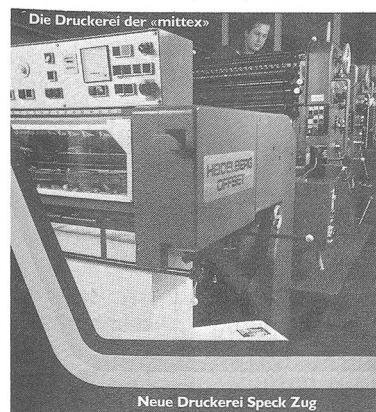
Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280

Die Beilage «Vom Textillabor zur Textilpraxis» wird der
«mittex» nicht mehr beigelegt.
Einzelabonnemente können bei der Geschäftsstelle SVF,
Postfach 2056, 4001 Basel, bestellt werden.



Die Druckerei der «mittex»

Neue Druckerei Speck AG Zug,
leistungsfähig in allen
Drucksachen
für Werbung und Büro.

Kurzreportage in diesem Heft
auf den Seiten 1 bis 5.

Inhalt

«mittex» und die grafische Industrie im Jahr 1981	1
Wo und wie wird die «mittex» gedruckt?	2
Elektronik in der Textilindustrie	6
Anwendung der Elektronik in der Textilindustrie	6
Faserlängenmessung	13
Einsatz von Elektronik in der Kettherstellung	18
Rundstrickmaschine	23
Elektronik an der Flachstrickmaschine	28
Brandschutz und Versicherungen	33
Unternehmungspolitische Bedeutung	33
Über den wirtschaftlichen Nutzen von automatischen Brandmeldeanlagen	35
Für die Selbsthilfe im Brandschutz	38
Pionierleistungen für die Brandverhütung	39
Veränderungen der Schutzwirkung aluminisierter Hitzeschutzbekleidung durch verschiedene Löschmittel	40
Betriebsreportage	43
Zentral gesteuerte und vollautomatisierte Texturgarn-Färberei	43
Volkswirtschaft	44
Kurzarbeit, Wirtschaftliche und rechtliche Aspekte	44
Prognosen dürfen falsch sein	46
Grenzen des Wachstums	46
Arbeiterlöhne stärker gestiegen als Wohnungsmiete	48
Renten steigen erneut	48
Ausländer vor allem in Maschinenindustrie und Baugewerbe	48
Das Mineralöl auf dem Weg zum Verbraucher	49
Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie ausgewählter Länder	49
Energie – substituieren ist gut, sparen wäre besser	50
Mode	50
Tendenzen der Herrenmode für die Saison Frühjahr/Sommer 1982	50
Design Inspirations – Frühjahr/Sommer 1983	52
Die neue Matelassé-Generation	52
Neue Jerseys für Aktivsport	52
Tagungen und Messen	53
Reutlinger Kolloquium, Weberei-Vorwerk	53
Firmennachrichten	53
Notizen zur Waschmittelverordnung	53
Neuer mechanischer Kantenausstreifer	54
Testex AG, Zürich: Erweiterung der Faserprüfungen	54
Cerberus erwirbt US-Sicherheitsfirma	55
Rechner unterstützte Zeichentechnik RZT 8000	55
Ein Berber mit Klasse und Rasse	56
Jubiläum	56
25 Jahre F. W. Brinkmann in der Schweiz	56
Splitter	57
Member Card, Swiss Fabric Friend	57
Marktbericht	57
Rohbaumwolle	57
Wollmarkt, Übersicht per Ende 1981	58
SVT	58
Kurs Nr. 4 – Zukunft für die Textilveredlung	58
Kurs Nr. 2 – Produktivitätssteigerung in der Spulerei und Weberei	60
SVT Weiterbildungskurse 1981/82	60
6. Orientierung über die neuen Sulzerwebmaschinen	60
SVF	61
Ausbildungskurs: Persönliche Arbeitstechnik	61
STF, Abt. St. Gallen	62
Ausbildung zur Laborassistentin/zum Laborassistenten für die Textilindustrie	62